

CA1  
UN  
-78732



# A Time for Action


## Highlights of the Federal Government's Proposals for the Renewal of the Canadian Federation

The Right Honourable  
Pierre Elliott Trudeau  
Prime Minister



**Government  
of Canada**

**Gouvernement  
du Canada**



Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

# **A Time for Action**

## **Highlights of the Federal Government's Proposals for the Renewal of the Canadian Federation**

Our identity should therefore be based on respect for these differences and on the recognition that the principle of unity in no way implies uniformity.

## **The Principles of Renewal**

The great debate on national unity has clearly indicated that most Canadians understand the need for renewal and are determined to carry it out. "In every generation, Canadians have had to rework the miracle of their political existence", said historian Arthur Lower; *and so it is now, with our generation.* This renewal must be built on fundamental principles reflecting the basic realities of Canada. The government proposes the following guiding principles.

### **Pre-eminence of citizens and of their freedoms**

*The renewal of the Federation must confirm the pre-eminence of citizens over institutions, guarantee their rights and freedoms and ensure that these rights and freedoms are inalienable.*

### **Full respect of native rights**

*The renewal of the Federation must fully respect the legitimate rights of the native peoples, recognize their rightful place in the Canadian mosaic as the first inhabitants of the country, and give them the means of enjoying full equality of opportunity.*

### **The full development of the two linguistic majorities**

*The renewal of the Federation must guarantee the linguistic equality of its two major communities,*



*the English-speaking and the French-speaking, and assure that Canadian institutions exist to help each group to prosper.*

### **The enhancement of the mosaic of cultures**

*The renewal of the Federation must lead to respect for cultural diversity and for the right of every citizen, regardless of ethnic origin, to equal opportunity. Every cultural community should be able to rely on the support of governments in preserving its own cultural heritage and in discovering and appreciating those of other communities.*

### **The self-development of regions**

*The renewal of the Federation must, in all fields, promote the self-development of regions by avoiding excessive centralization.*

### **Fostering economic integration**

*The renewal of the Federation must lead to closer economic integration of the regions of the country and make it possible for all to share its benefits more equally.*

### **Promoting national solidarity**

*The renewal of the Federation must extend and strengthen solidarity among citizens of all regions and communities of the country.*

### **Interdependence of the two orders of government**

*The renewal of the Federation must establish clearly the authority and role of the federal and provincial orders of government, recognizing their interdependence and sharing of internal sovereignty, with each order of government equally subject to the Constitution.*

## **Strengthening Canada as a united country to serve all Canadians**

*The renewal of the Federation must produce a Canada that has the strong support of all Canadians and to which their loyalties can and will be firmly attached. A Canada strong in such support and loyalty will be best able to serve the interests of Canadians.*

## **Renewing the Practice of Federalism**

Federalism is the only form of government consistent with the realities of Canada: it is neither too centralized nor too loose a union. The character of Canadian federalism has varied with time, so that today the federal and provincial governments are more interdependent than at any point in our history.

The federal government proposes the following objectives so that this interdependence may operate effectively while permitting each order of government to serve its citizens as well as possible:

- (1) to bring about a less contentious federal-provincial relationship;*
- (2) to make the process of consultation more expeditious and less demanding of time and other resources;*
- (3) to ensure the greatest degree of freedom of action for each government to fulfil its constitutional responsibilities, including access to necessary*

*financial resources through its own taxation or equalization payments;*

- (4) to permit greater accountability of each government to its legislature, and to its electorate;*
- (5) to enable the intergovernmental process to be better understood by taxpayers, by citizens and by those engaged in it;*
- (6) to eliminate wasteful duplication of legislation, regulation, policies, programs or services, and generally to make the effective provision of services by governments less costly.*

The federal government commits itself to work with the provincial governments to achieve these objectives. In particular, it undertakes the following:

**(1) Federal respect for provincial responsibilities and priorities**

*To take deliberate steps to ensure that, for its part, the federal government takes fully into account the constitutional responsibilities and priorities of provincial governments, by consulting the provinces when preparing a legislative proposal, formulating a policy, or designing a program that is in an area of shared jurisdiction or that could have a significant effect—financial or other—on an area of provincial responsibility or an activity within that area;*

**(2) Provincial respect for federal responsibilities and priorities**

*To request that the provinces, in the same spirit, consult the federal government when preparing*



*legislative proposals, formulating policies, or designing programs that are in areas of shared jurisdiction or could have a significant effect— financial or other— on an area of federal responsibility or an activity within that area;*

**(3) More effective consultations**

*To develop with the provinces ways to make the federal-provincial consultative process more expeditious and more effective;*

**(4) Clarification of responsibilities**

*To clarify with the provinces existing responsibilities, on a sector-by-sector basis and to the extent possible, so that governments, legislators, public servants and, most important of all, the public will have a much clearer knowledge of where responsibilities lie;*

**(5) Elimination of wasteful duplication**

*To study jointly with the provinces, as a matter of high priority, ways in which wasteful duplication of activities between the two orders of government can be eliminated or avoided, including the possibility, in appropriate cases, of providing programs or services through jointly-sponsored agencies.*



# A New Constitution for Canada

The Constitution describes the system of government which Canadians freely chose to watch over their destiny and that of their country. It is the legal and institutional expression of Canadian unity. This means that when we decide to renew our system of government in order to consolidate the unity of our country, we must proceed through the renewal of our Constitution.

*The government has resolved to provide Canada with a new Constitution by the end of 1981.*

*To do this it will use all of the powers at its disposal and, in doing so, will consult the governments of the provinces.*

*It urges the provinces to cooperate with it in order to renew the constitutional provisions which cannot be amended without their cooperation.*

*The government sets only two conditions for the renewal of the Constitution.*

*The first is that Canada continue to be a genuine Federation, that is, a state in which the Constitution establishes a federal Parliament with real powers which apply to all parts of the country, and provincial legislatures with equally real powers within their respective territories.*

*The second is that a Charter of Basic Rights and Freedoms be included in the new Constitution and that it apply equally to both orders of government.*

We need only regard the remarkable progress of Canada in 110 years to realize that our Constitution has generally served us well. Nonetheless, our present Constitution has a number of deficiencies which should be remedied.

## **Deficiencies of our Constitution**

- It is based largely on Acts of the British Parliament and has not yet been properly rooted in Canada.
- Its provisions are scattered through a large number of statutes, many of which are unknown to the general public.
- It has no preamble or statement of principles; its language is obscure, its style plodding and uninspiring.
- It has little educative value and Canadians find in it little which inspires patriotism.
- It makes no mention of basic rights or freedoms, and it is inadequate to protect language rights.
- Its division of legislative powers between the federal and provincial governments is neither as precise nor as functional as might be wished.
- The character of the Senate provides only limited capacity for the expression of regional and provincial concerns.
- The status of the Supreme Court is not set forth in the Constitution but is defined by a simple Act of Parliament. This and the exclusive responsibility of the federal executive for appointing judges to the Supreme Court have sometimes detracted from the Court's standing as the ultimate interpreter of the Constitution.
- The amendment procedure is not adequately defined and for certain matters still requires the intervention of the British Parliament.

## **Major premises of renewal**

The principles given earlier for the renewal of the Federation, apply directly to the renewal of

the Constitution. The government believes the renewed Constitution should include the following elements.

### **(1) A Statement of Aims**

*A Statement of Aims would be designed to reflect what Canada means to us all. The government will put forward a Statement to help in the search for the ideal words that will express what is in our hearts.*

### **(2) A Charter of Rights and Freedoms**

*The government will propose a Charter which would embrace political and legal rights and freedoms, many of which have already been recognized in various federal and provincial statutes, as well as measures for establishing new rights for Canadian citizens, to live and work wherever they wish in Canada, and new protection for minority language rights, such as the right of English or French language minorities to receive basic services from governments and schooling for their children in their language.*

### **(3) A new distribution of powers**

*The government believes legislative powers should be distributed between the federal and provincial governments to ensure an effective functioning of our governments in the service of the people. Canada is already a very decentralized Federation so the solution will not lie in a massive shift of powers from the federal government to the provinces. Rather, the government anticipates a judicious combination of changes, with some give-and-take between governments.*

*It is possible to clarify the division of powers so that citizens understand more clearly which order of government is responsible for what, without in the*



*process tying one or the other order of government into a constitutional strait-jacket.*

*One purpose would be to eliminate overlaps and duplication which have no real justification. In addition, some reciprocal transfers of powers might permit each order of government to legislate or to act more effectively in certain sectors.*

*The government considers that it would be useful to examine with the provinces the possible extension of areas of joint or concurrent jurisdiction and the recognition of a paramount power for one or the other order of government in certain sectors.*

*In each case, it will be necessary to give greater importance to the relationships between the responsibilities of the two orders of government than was required in the circumstances of the Fathers of Confederation in 1867. In other words, it is not just the **framework** of the division of powers that needs to be examined and updated, but also the **joints** and **hinges** which ensure the effective interlocking of federal and provincial powers.*

#### **(4) Provisions regarding the Executive of our central government**

*At present, a number of important principles and institutions are touched on only very indirectly, or not at all, in our written Constitution. It seems appropriate for the Constitution to say something about such institutions and principles, and the government will make proposals to this effect.*

#### **(5) A House of the Federation**

*This new House would replace the Senate. It would provide a role for the provinces in the selection of*

*its members, and for a proportionately greater representation to the eastern and especially to the western parts of the country.*

#### **(6) The Supreme Court**

*The Supreme Court, a pillar of our system, should be provided for in the Constitution. It seems appropriate that the provincial governments should have a voice when appointments to the Court are made by the Government of Canada.*

#### **(7) An amending procedure and the patriation of the Constitution**

*Agreement should be reached to enable us to amend all aspects of our Constitution.*

## **The Timetable and the Process**

*The process of constitutional renewal should encourage full discussion among the people of Canada, in Parliament and the legislatures, and among governments so that all can make their contribution.*

#### **Timetable for renewal**

*Given the need for renewal, the process should be designed to achieve within a reasonable period of time the changes that are desired.*

## **Phase I**

*Phase I of the process should cover those matters upon which Parliament can legislate on its own authority. These include the Supreme Court, the House of the Federation, the federal executive, the Statement of Aims and the Charter of Rights and Freedoms. This phase should be completed and legislation passed by July 1, 1979.*

## **Phase II**

*Phase II of the process should cover those matters whose amendment requires the cooperation of federal and provincial authorities. The federal government would like to see this phase completed so that we might proclaim the new Constitution of Canada before July 1, 1981.*

*In 1981, we shall mark the 50th anniversary of Canada's accession, by the Statute of Westminster, to formal independence and international sovereignty. It would be desirable to celebrate that anniversary by proclaiming our new Constitution.*

The government will soon be informing Parliament and all Canadians of the details of its proposals under Phase I of constitutional renewal. There is no expectation that these proposals would be passed in this session or without change. They should form a basis for a wide discussion. From this, a final version should result which can provide the first step toward constitutional renewal.



# A Time for Action

We have not yet found that ideal balance that will make it possible for Canadians to enjoy full pride and satisfaction in belonging and contributing to this great country, while preserving the value of belonging to and fulfilling themselves as members of its various communities. But we are engaged in the search for that balance and we can be confident the search will succeed.

These discussions and search will lead to a new national spirit among Canadians to work for the creation of a richer life together. The same spirit will inspire our governments to find new ways of co-operating in the public interest. And it will lead to, and be symbolized in, a new Constitution.

That is why the government will pursue with the utmost resolution the process of renewal.

That is why it urges all the provincial governments to cooperate in this renewal.

That is why it urges all Canadians to join their governments in consolidating national unity and thereby ensuring the stability and prosperity of Canada.



Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

engager les consultations les plus larges. Ces consultations permettront de formuler des propositions définitives afin d'accomplir la première étape du renouvellement.

## Le temps d'agir

Nous ne sommes pas encore parvenus à instaurer l'équilibre idéal qui permettrait à tous les Canadiens d'être aussi fiers qu'ils le pourraient d'appartenir à ce grand pays, de contribuer à part entière à son devenir et d'éprouver la satisfaction profonde de pouvoir s'épanouir pleinement comme membres de ses diverses collectivités. Mais nous devons nous efforcer d'y parvenir avec ardeur et avec la confiance de réussir.

Notre réflexion collective suscitera un nouvel esprit national chez les Canadiens. Le même esprit doit animer tous les gouvernements du pays et les inciter à la coopération étroite que le bien commun exige. La nouvelle Constitution du Canada sera l'incarnation et le symbole du nouvel esprit canadien.

Voilà pourquoi le Gouvernement poursuivra d'ici là, sans défaillance, voire avec acharnement, le processus de renouvellement.

Voilà pourquoi il conjure tous les gouvernements provinciaux de participer à ce renouvellement.

Voilà pourquoi il presse tous les Canadiens d'appuyer les efforts de leurs gouvernements pour consolider l'unité du pays et assurer ainsi la stabilité et la prospérité de la fédération canadienne.





**Échéancier du renouvellement**

Mais puisqu'un nouveau s'impose, le processus doit conduire à des modifications constitutionnelles dans des délais raisonnables.

### **La phase I**

La première phase du renouvellement portera sur les dispositions constitutionnelles que le

Parlement fédéral peut modifier de sa propre autorité. Ces dispositions touchent la Cour Suprême, la Chambre de la Fédération, l'exécutif fédéral, la déclaration des objectifs et la charte des droits. Cette phase devra être complétée et les mesures législatives qu'elle nécessitera promulguées avant le 1<sup>er</sup> juillet 1979.

### **La phase II**

La deuxième phase portera sur les dispositions constitutionnelles dont la modification requiert la coopération des autorités fédérales et provinciales. Le Gouvernement fédéral a pour objectif de compléter cette phase pour que nous puissions proclamer la nouvelle Constitution du Canada avant le 1<sup>er</sup> juillet 1981.

Nous célébrerons, cette année-là, le cinquantième anniversaire de l'accession du Canada à l'indépendance formelle et à la souveraineté internationale par le Statut de Westminster. Il serait hautement souhaitable que nous puissions marquer cet anniversaire en proclamant notre nouvelle constitution.

Le Gouvernement soumettra bientôt au Parlement et au peuple des propositions détaillées en ce qui touche la première phase du renouvellement constitutionnel. On ne doit pas s'attendre à ce que ces propositions soient adoptées pendant la session en cours, ou sans modifications; leur publication visera plutôt à

importants ou de certaines institutions du pouvoir fédéral. Le Gouvernement entend donc faire des propositions pour combler cette lacune.

## **5) La Chambre de la Fédération**

Le Gouvernement propose que le Sénat soit remplacé par une Chambre de la Fédération. Les provinces joueraient un rôle dans le choix des membres de la nouvelle Chambre. De plus, la composition de cette Chambre assurerait une meilleure représentation aux régions de l'est et, surtout, de l'ouest du pays.

## **6) Le statut de la Cour Suprême**

Un des piliers de notre système de gouvernement, la Cour Suprême, devrait être établie par la Constitution. Il serait approprié que les gouvernements provinciaux aient voix au chapitre lorsque le Gouvernement du Canada procède à la nomination des membres de ce tribunal.

## **7) La procédure d'amendement et le domicile de la constitution**

Nous devons en arriver à une entente afin de pouvoir modifier nous-mêmes tous les aspects de notre constitution.

# **L'échéancier et le processus**

Le processus du renouvellement de la Constitution doit favoriser la libre discussion des questions à l'étude au sein de la population, du Parlement fédéral et des législatures provinciales, pour que tous puissent contribuer à son accomplissement.

fédéral aux provinces ne résoudrait pas nos problèmes. Le Gouvernement prévoit plutôt une combinaison judiciaire de changements, dans les deux sens.

Il est possible de clarifier le partage des pouvoirs pour que les citoyens sachent mieux qui doit faire quoi, sans pour autant emprisonner l'un ou l'autre ordre de gouvernement dans quelque carcan constitutionnel. Il faudra donc chercher à supprimer les chevauchements et les doubles emplois qui n'ont pas leur raison d'être.

Certains échanges ou transferts réciproques de pouvoirs pourront aussi être envisagés afin de permettre à chaque ordre de gouvernement de légiférer ou d'agir d'une manière plus cohérente dans certains secteurs.

Le Gouvernement est disposé en outre à examiner avec les provinces l'extension des domaines de compétence concurrente, et la reconnaissance à l'un ou à l'autre ordre de gouvernement d'un pouvoir prépondérant dans des secteurs précis.

Dans tous les cas, il faudra accorder beaucoup plus d'importance que les Pères de la Confédération n'ont dû le faire en 1867 à l'agencement des compétences respectives des deux ordres de gouvernement. En d'autres mots, ce n'est pas seulement la **charpente** du partage des pouvoirs qu'il faudra examiner et adapter aux besoins de l'heure, mais aussi les **tétons** et les **mortalaises** qui assurent l'imbrication des pouvoirs fédéraux et des pouvoirs provinciaux.

#### 4) Les institutions de l'exécutif du

#### Gouvernement fédéral

Notre constitution actuelle ne traite qu'indirectement ou pas du tout, de principes

énoncés précédemment. Le Gouvernement a donc proposé que la nouvelle Constitution du Canada contienne les dispositions suivantes.

### **1) Une déclaration des objectifs**

Cette déclaration des objectifs visera à exprimer ce que le Canada signifie pour nous tous. Le Gouvernement entend publier un projet de déclaration afin d'orienter la recherche, par les citoyens et les gouvernements du pays, d'un texte exprimant au mieux l'esprit et les objectifs qui animent les Canadiens.

### **2) Une charte des droits et des libertés**

Le Gouvernement présentera un projet de Charte des droits et libertés. Non seulement ce document inclura-t-il les principaux droits politiques et juridiques des citoyens, lesquels sont déjà reconnus dans diverses lois fédérales et provinciales, mais il innovera en établissant de nouveaux droits pour tous les citoyens canadiens de résider et de travailler là où bon leur semble au pays, et en instaurant de nouvelles garanties pour les minorités de langue officielle. Une de ces garanties portera sur le droit des minorités de langue française ou de langue anglaise d'avoir accès à des services essentiels dispensés dans leur langue officielle et de pouvoir faire instruire leurs enfants dans cette langue, là où le nombre le justifie.

### **3) Une nouvelle répartition des pouvoirs**

Le Gouvernement estime que la répartition des pouvoirs législatifs prescrite par la nouvelle constitution devra mettre le plus efficacement possible les deux ordres de gouvernement au service de la population. La fédération canadienne se caractérisant déjà par sa très grande décentralisation, un transfert massif des pouvoirs du Gouvernement



## **Les orientations du renouvellement**

*Le renouvellement constitutionnel devra corriger ces défauts en s'inspirant des grands principes*

- un grand nombre de statuts distincts, dont plusieurs sont à peu près inconnus de la population canadienne.
- Elle ne contient ni préambule, ni énoncé de principes; sa langue est obscure, son style lourd et peu inspirant.
- Elle a donc une piètre valeur éducative, et les Canadiens y trouvent peu de choses qui puissent leur inspirer la fierté.
- Elle ne traite pas des droits et libertés fondamentales, et elle protège d'une manière inadéquate les droits linguistiques.
- Elle répartit les pouvoirs entre le Parlement fédéral et les législatures provinciales d'une manière qui n'est ni aussi précise, fonctionnelle ou explicite qu'on le souhaiterait.
- Elle ne permet pas l'expression d'un éventail suffisamment large de préoccupations d'ordre régional et provincial au Sénat.
- Le statut de la Cour Suprême n'est pas inscrit dans la Constitution et n'est défini que par une loi ordinaire du Parlement fédéral. Ce statut juridique et la procédure de désignation de ses juges sont épisodiquement remis en cause, ce qui porte atteinte au prestige de ce tribunal comme interprète en dernière instance de la Constitution.
- La procédure d'amendement de la Constitution n'est pas adéquatement définie et exige toujours, pour certains titres, l'intervention du Parlement britannique.

- Ses différentes dispositions sont éparpillées dans
- Elle découle en grande partie des Lois du Parlement britannique et elle ne s'est pas encore domiciliée au pays.

### **Les défauts de notre constitution**

Il suffit d'évoquer la croissance remarquable du Canada depuis cent dix ans pour établir que notre constitution nous a généralement bien servis. Néanmoins, elle comporte plusieurs défauts qu'il nous faut corriger.

Le Gouvernement vise à doter le Canada d'une nouvelle constitution avant la fin de 1981. Il usera, pour ce faire, de tous les pouvoirs dont il dispose et, ce faisant, il consultera les gouvernements des provinces.

Il presse les provinces de coopérer avec lui pour renouveler les dispositions constitutionnelles qui ne peuvent être modifiées sans leur coopération. Il ne pose que deux préalables au renouvellement de la Constitution.

Le premier, c'est que le Canada continue d'être une véritable fédération, soit un État dont la constitution établit un Parlement fédéral avec des pouvoirs réels s'appliquant dans l'ensemble du pays, et des parlements provinciaux avec des pouvoirs non moins réels s'appliquant sur le territoire de chaque province.

Le second, c'est qu'une charte des droits et libertés fondamentales soit insérée dans la nouvelle constitution et qu'elle s'applique également aux deux ordres de gouvernement.

par secteur, les responsabilités de chaque autorité gouvernementale, afin que les gouvernements, les législateurs, les fonctionnaires et, ce qui importe le plus, le public, sachent mieux comment ces responsabilités sont partagées.

### **5) Réduction des chevauchements**

Que soient examinées avec les provinces, à titre prioritaire, les moyens de supprimer ou d'éviter le chevauchement inutile des initiatives des deux ordres de gouvernement, y compris la possibilité, le cas échéant, d'administrer des programmes ou de fournir des services par l'entremise d'organismes conjoints.

## **Une nouvelle constitution pour le Canada**

La Constitution décrit le système de gouvernement que les Canadiens choisissent librement pour veiller à leurs destinées et à celles du pays. Elle est donc le fondement juridique de l'unité canadienne. Par conséquent, lorsque nous décidons, pour consolider l'unité du pays, de renouveler notre système de gouvernement, nous devons, par le fait même, renouveler notre constitution.

## **1) Respect pour les responsabilités et les priorités des provinces**

Que les mesures voulues soient prises pour que le Gouvernement fédéral tienne pleinement compte des responsabilités constitutionnelles et des priorités des gouvernements provinciaux, notamment en consultant les provinces au moment de la préparation de propositions législatives, de la formulation de politiques, ou de l'élaboration de programmes qui se rattachent à un domaine où les responsabilités sont partagées, ou qui pourraient avoir des répercussions considérables (financières ou autres) sur un secteur ou un programme de compétence provinciale.

## **2) Respect des provinces pour les responsabilités et les priorités du Gouvernement fédéral**

Que les provinces, dans le même esprit, consultent le Gouvernement fédéral lorsqu'elles préparent des initiatives qui touchent à un domaine où les responsabilités sont partagées, ou qui pourraient avoir des répercussions considérables (financières ou autres) sur un secteur ou un programme de compétence fédérale.

## **3) Consultations plus efficaces**

Que le Gouvernement recherche avec les provinces les moyens de rendre plus expéditif et plus efficace le processus de consultation fédérale-provinciale.

## **4) Partage des responsabilités**

Que soient précisées dans toute la mesure du possible, avec le concours des provinces et secteur



soit une union politique qui fait la juste part entre la centralisation et la décentralisation. Avec le temps, la nature du fédéralisme canadien s'est modifiée, de sorte qu'aujourd'hui, le Gouvernement fédéral et ceux des provinces sont plus interdépendants que jamais auparavant.

Pour que cette interdépendance soit efficace et permette à chaque ordre de gouvernement de servir les citoyens le mieux possible, le Gouvernement fédéral a proposé les objectifs suivants:

- 1) harmoniser les rapports fédéraux-provinciaux;
- 2) accélérer le processus de consultation, et le rendre plus économique à tous égards;
- 3) assurer la plus grande liberté d'action possible à chaque gouvernement pour qu'il puisse s'acquitter de ses responsabilités constitutionnelles, y compris l'accès aux ressources financières requises, par le truchement de ses propres pouvoirs d'imposition ou de paiements de péréquation;
- 4) accroître la responsabilité de chaque gouvernement devant sa législature et son électeur;
- 5) permettre aux contribuables et aux autres citoyens de mieux comprendre le processus intergouvernemental;
- 6) éliminer le chevauchement inutile de lois, règlements, politiques, programmes ou services et, de façon générale, rendre moins coûteuse la prestation des services gouvernementaux.

Le Gouvernement fédéral s'engage à collaborer avec les gouvernements provinciaux à la réalisation de ces objectifs. Il propose en particulier ce qui suit:

Le fédéralisme est le seul régime de gouvernement qui soit compatible avec la réalité canadienne,

## **Le renouvellement de la pratique du fédéralisme**

Le renouvellement de la fédération doit faire du Canada un pays auquel tous ses citoyens pourront donner sans réserve leur allégeance et leur loyauté. Fort de cette allégeance et de cette loyauté, un Canada renouvelé pourra servir au mieux les intérêts de tous les Canadiens.

**Le renforcement de l'unité d'un Canada au service de tous ses citoyens**

Le renouvellement de la fédération doit mieux établir ses deux pouvoirs, le pouvoir fédéral et le pouvoir provincial, qui sont interdépendants, bien qu'également assujettis à la Constitution, et se partagent la souveraineté interne.

**L'interdépendance des deux ordres de gouvernement**

Le renouvellement de la fédération doit accroître et approfondir la solidarité entre citoyens de toutes les régions et de toutes les collectivités du pays.

**L'extension de la solidarité nationale**

poussée entre les régions du pays et permettre à toutes d'en profiter plus également.

## **Le plein respect des droits des autochtones**

Le renouvellement de la fédération doit conduire au plein respect des droits légitimes des autochtones, reconnaître la place qui leur revient dans la mosaïque canadienne à titre de premiers occupants du pays, et leur donner les moyens de jouir pleinement de l'égalité des chances.

## **L'épanouissement des deux majorités**

### **linguistiques**

Le renouvellement de la fédération doit garantir l'égalité linguistique de ses deux grandes collectivités, l'anglophone et la francophone, et assurer que les institutions canadiennes existent pour favoriser l'épanouissement de chacune.

## **La mise en valeur de la mosaïque des cultures**

Le renouvellement de la fédération doit mieux reconnaître le principe de la diversité des cultures et le droit de tout citoyen, quelle que soit son origine ethnique, à l'égalité des chances. Toutes les collectivités culturelles doivent pouvoir compter sur l'appui des deux ordres de gouvernement pour préserver leur patrimoine culturel et pour découvrir et apprécier celui des autres.

## **Le développement autonome des régions**

Le renouvellement de la fédération doit favoriser en tous domaines le développement autonome des régions, en évitant la centralisation excessive.

## **La poursuite de l'intégration économique**

Le renouvellement de la fédération doit conduire à une intégration économique plus

canadiennes puissent être différentes des nôtres, mais aussi les respecter pour ce qu'elles sont. L'amitié, la solidarité et le respect entre collectivités qui se veulent différentes sont des valeurs essentielles de l'identité canadienne.

Notre identité doit donc être fondée sur le respect de ces différences et sur la reconnaissance du principe voulant que l'unité ne soit pas synonyme d'uniformité.

## Les principes du renouvellement

L'évolution du grand débat sur l'unité du pays démontre que l'immense majorité des Canadiens a compris que le renouvellement de la fédération s'impose et qu'elle est décidée à l'effectuer. «Chaque génération de Canadiens doit accomplir de nouveau le miracle de son existence politique», a dit l'historien Arthur Lower; notre génération ne fait pas exception. Pour réussir, ce renouvellement doit être fondé sur des principes capables d'englober les réalités fondamentales de notre société. Le Gouvernement propose donc les principes suivants.

### La primauté des citoyens et de leurs libertés

*Le renouvellement de la fédération doit consacrer la primauté des citoyens sur les institutions, garantir leurs droits et libertés, et assurer que ces droits et libertés sont inaliénables.*



# Le temps d'agir

## Sommaire des propositions du Gouvernement fédéral visant le renouvellement de la fédération canadienne

Le Gouvernement fédéral a engagé le renouvellement de la fédération canadienne. Ce renouvellement nécessitera:

- une nouvelle affirmation de l'identité canadienne;
- une nouvelle définition des principes qui sous-tendent la fédération;
- une nouvelle conception des rapports entre nos gouvernements;
- une nouvelle constitution.

## L'affirmation de l'identité canadienne

Le Canada nous a faits ce que nous sommes et nous a faits plus semblables que nous ne le croyons. Notre fonds commun est considérable. Nous partageons une histoire, un vaste territoire, une solidarité nationale, une éthique nord-américaine et les mêmes valeurs démocratiques. D'autres valeurs doivent cependant être intégrées à ce consensus. Elles ont trait à l'égalité linguistique, à la diversité des cultures, à la dignité des autochtones et à l'autonomie des régions. Nous devons non pas seulement accepter que les autres collectivités



# **Le temps d'agir**

## **Sommaire des propositions du Gouvernement fédéral visant le renouvellement de la fédération canadienne**





# **Le temps d'agir**

**Sommaire des propositions  
du Gouvernement fédéral  
visant le renouvellement de  
la fédération canadienne**

**Le très honorable  
Pierre Elliott Trudeau  
premier ministre**

**Gouvernement  
du Canada  
Government  
of Canada**

